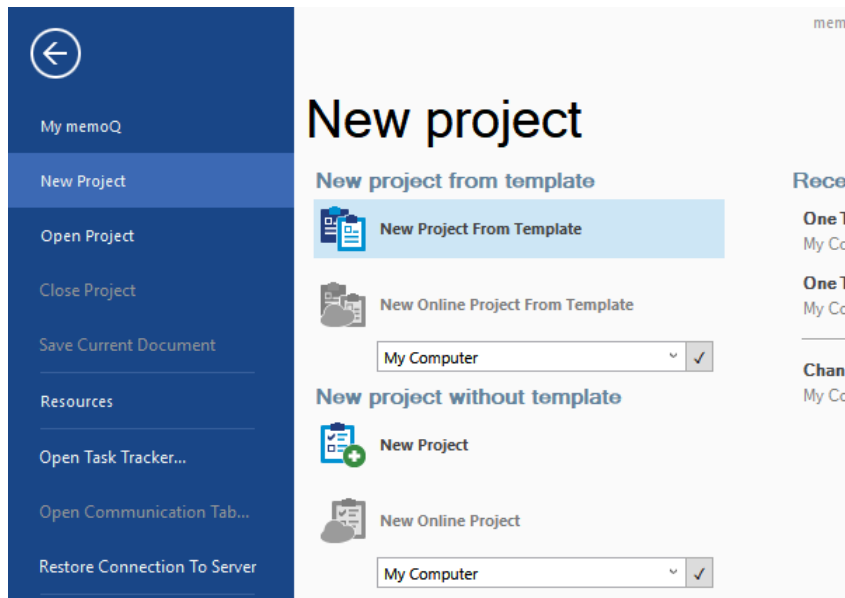


Example: how to localize file using memoQ?

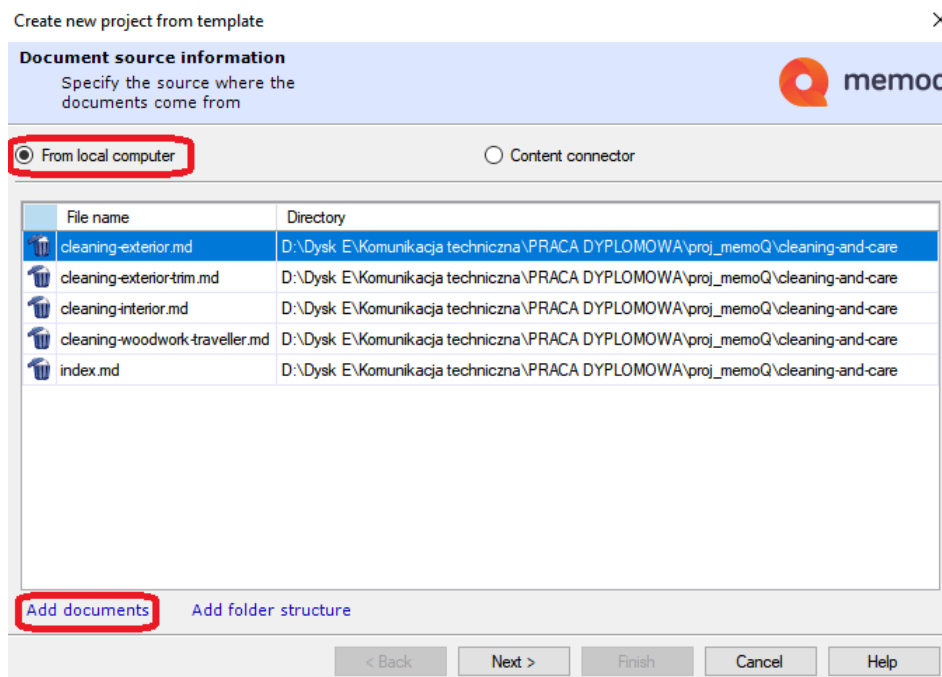
Example: documentation files prepared using **Markdown (.md)** and localized using **memoQ**

To localize the documentation files, create a project in memoQ

1. Open memoQ.
2. On the memoQ start screen, choose **New Project** and **New Project From Template**.



3. In displayed dialog choose **From local computer**, click **Add documents** and **Next**.



4. On the next page, choose a template, language pair, and project details. Click **Finnish**.

Create new project from template ×

Project template information
Select the template and fill in template parameters

Project template: Source language:

Project name: Target language:

Custom name

Client:

Project:

Subject:

Domain:

Deadline: 📅

[How should I use these fields?](#)

☐ Store job details in Language Terminal

Description:

[Review settings](#)

< Back Next > Finish Cancel Help

5. When importing source files, errors can occur. Click **Change filter & configuration** in the displayed **Document import options** window.

Document import options — □ ×

Documents (5 with errors): Collapse all Change view ▾

File name	Extension	Filter & configuration	Action & languages
5 MD files	.md	Various filters	Import as new (pol)
cleaning-exterior.md	.md	Unknown filter	Import as new (pol)
cleaning-exterior-trim.md	.md	Unknown filter	Import as new (pol)
cleaning-interior.md	.md	Unknown filter	Import as new (pol)
cleaning-woodwork-traveller.md	.md	Unknown filter	Import as new (pol)
index.md	.md	Unknown filter	Import as new (pol)

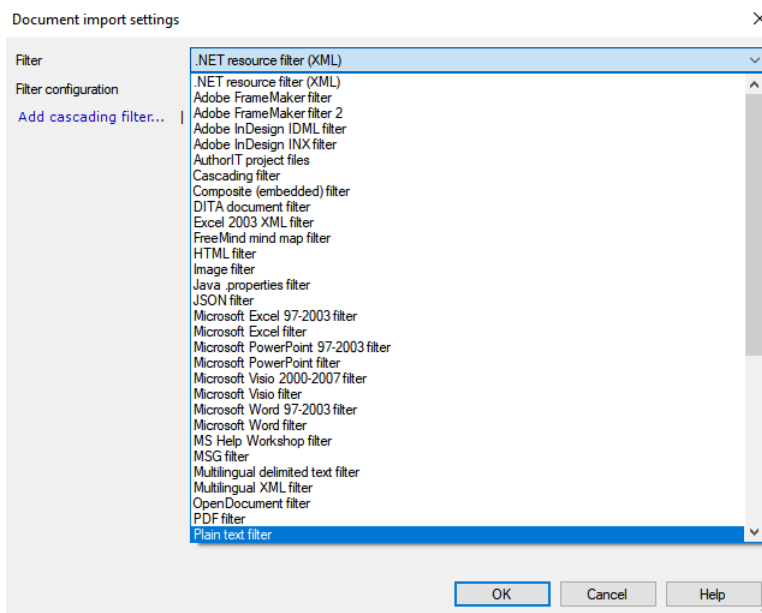
5 of 5 documents selected: **Change filter & configuration** Change action & languages Remove


New Documents

☒ Create preview ☒ Record version history ☒ Import embedded objects ☐ Import embedded images

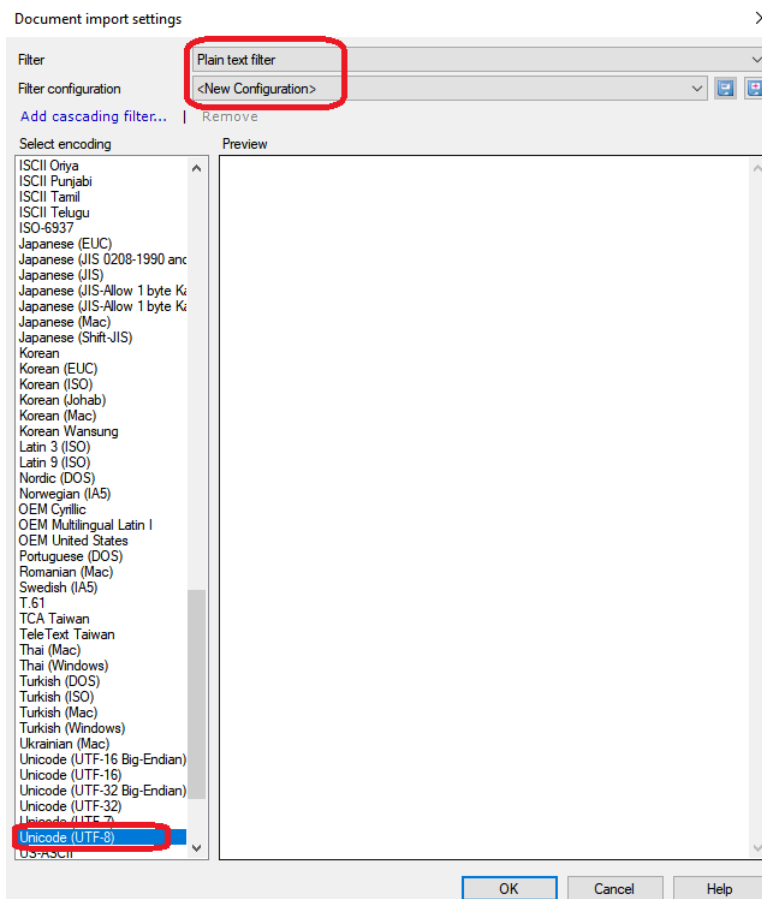
OK Cancel Help

6. From displayed dialog choose **Plain text filter**.

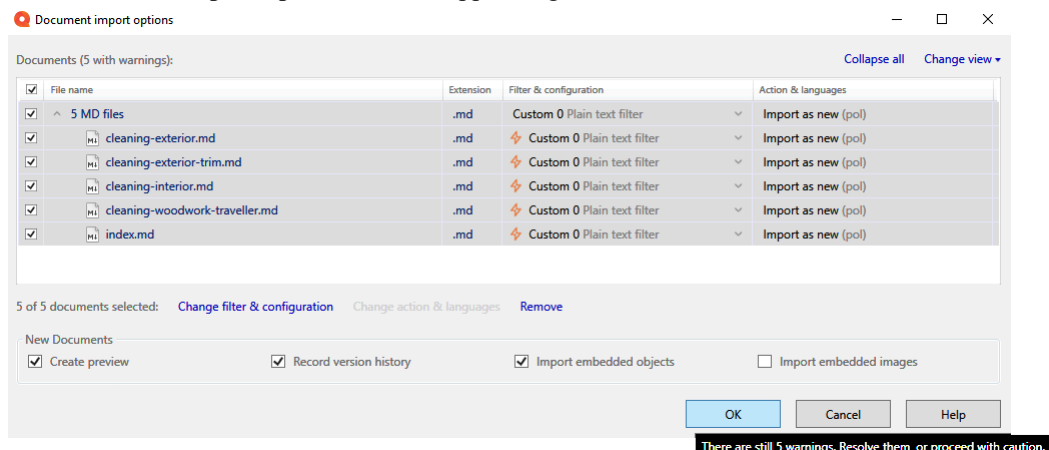


7.  **Note:** Some formats (DITA, HTM) are fully supported by CAT tools, while other ones (Markdown) are simply loaded as text. In the case of a more advanced Markdown, it is beneficial to work on creating a filter. More information can be found in the appropriate CAT software documentation.

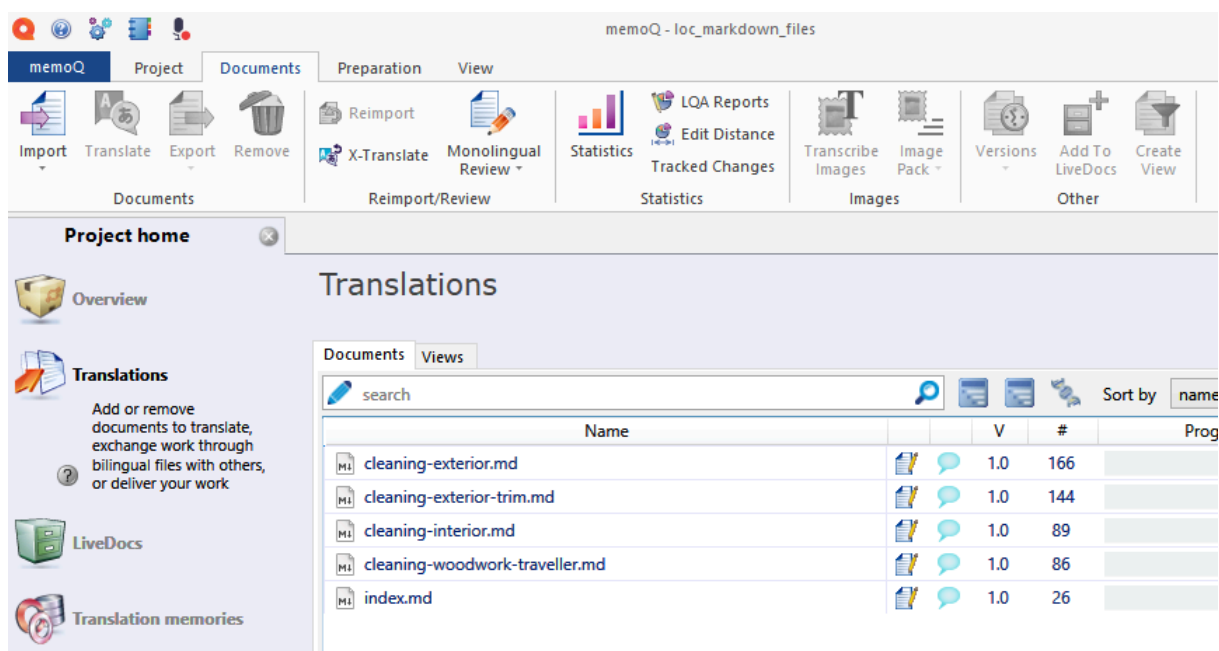
In the following dialog, **Plain text filter** and **Unicode (UTF-8)** should be selected. Click **OK**.



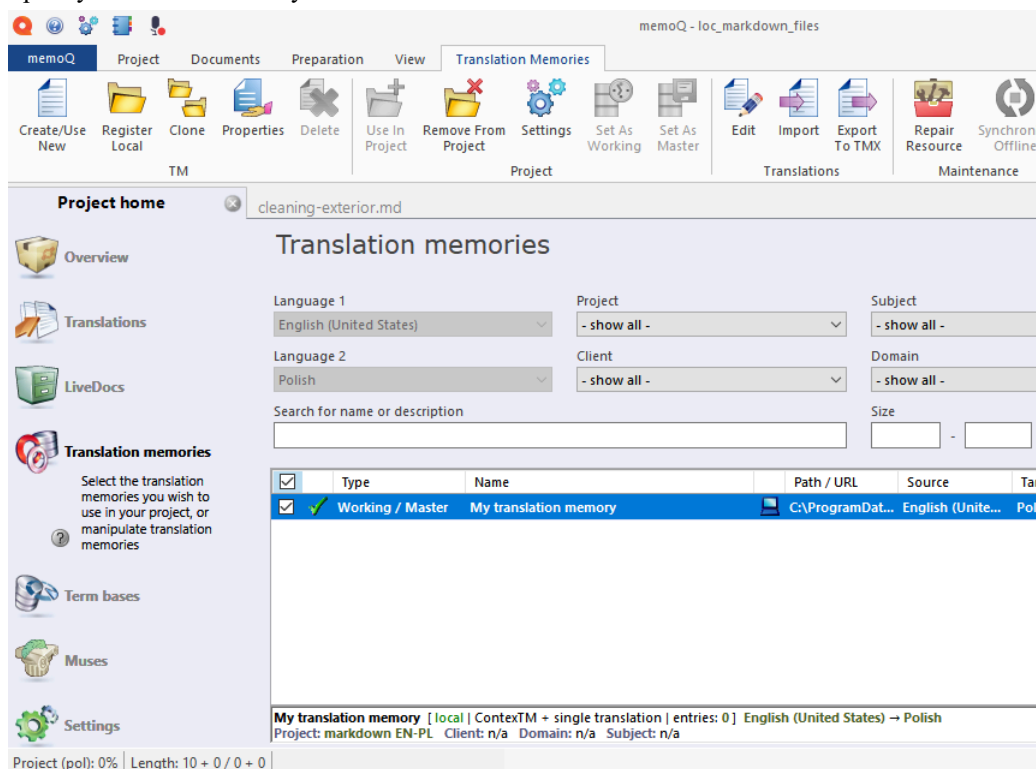
8. The **Document import options** window appears again, and click **OK**.



9. Then memoQ will prepare the project and display a window with the project files. Select a file, open it and translate.

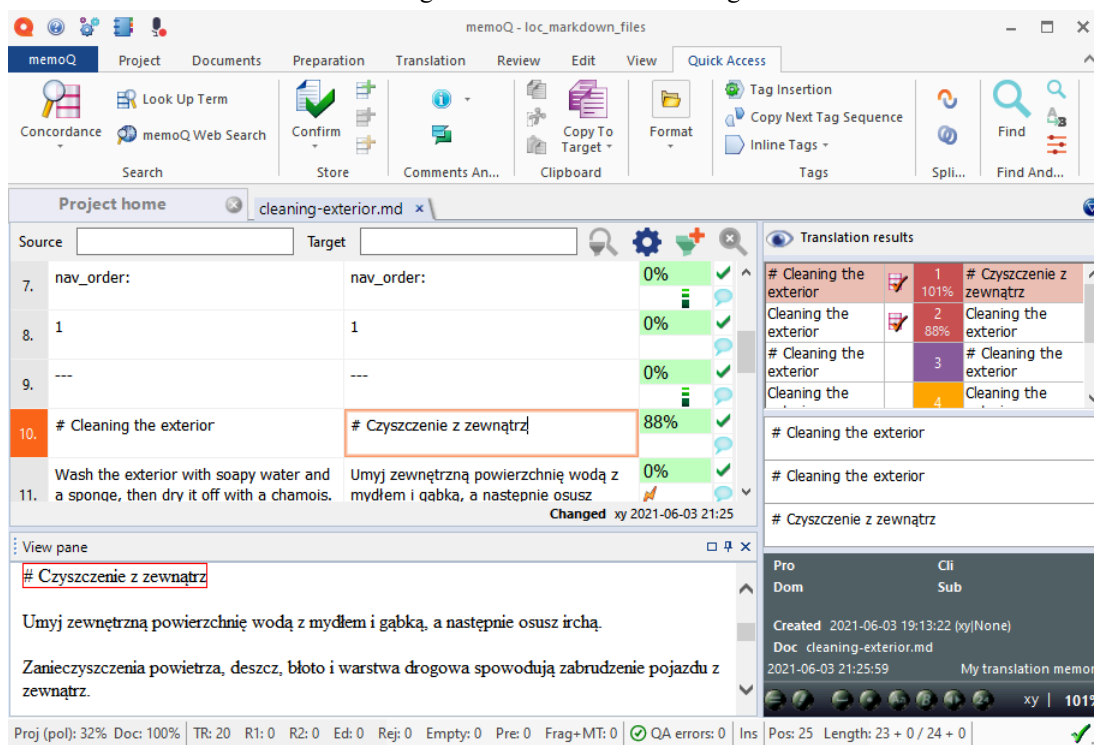


10. Specify translation memory for use.

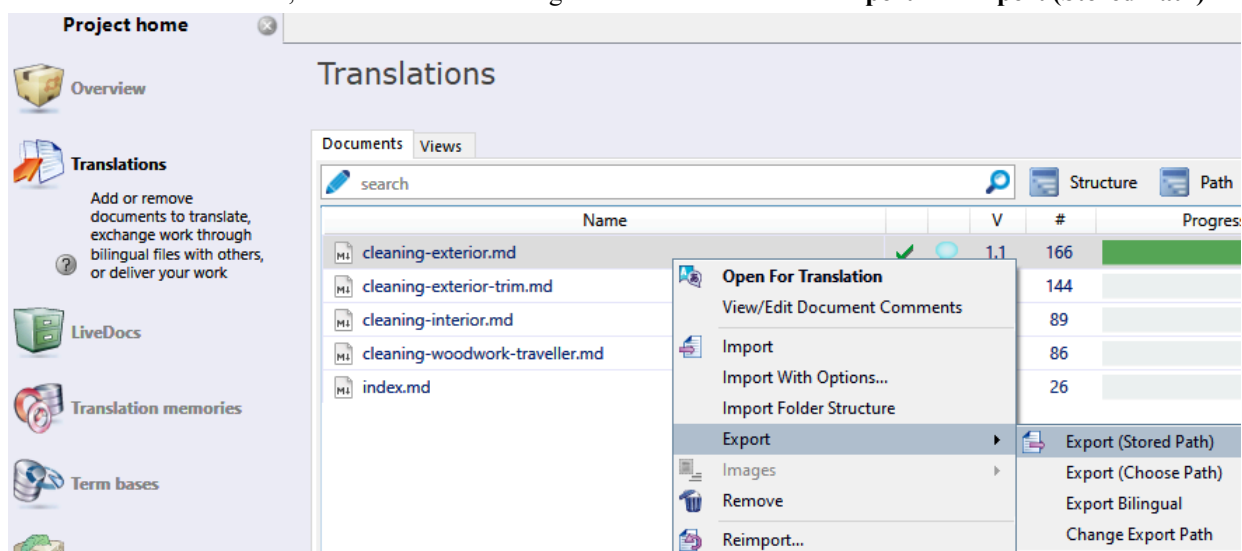


11.  **Note:** Like other CAT tools, memoQ also allows you to connect to the Machine Translation service. More information can be found in the appropriate CAT software documentation.

Translate project files, consulting source files as necessary. To start translating, click in the first segment in the target column and type in your translation. Click **Ctrl+Enter**. This will confirm the first segment, send it to the TM and move the cursor to the next segment. Translate the other segments.



12. When the file is translated, select it and click the right mouse button. Choose **Export** and **Export (Stored Path)**.



13. The exported file is displayed in the source format.

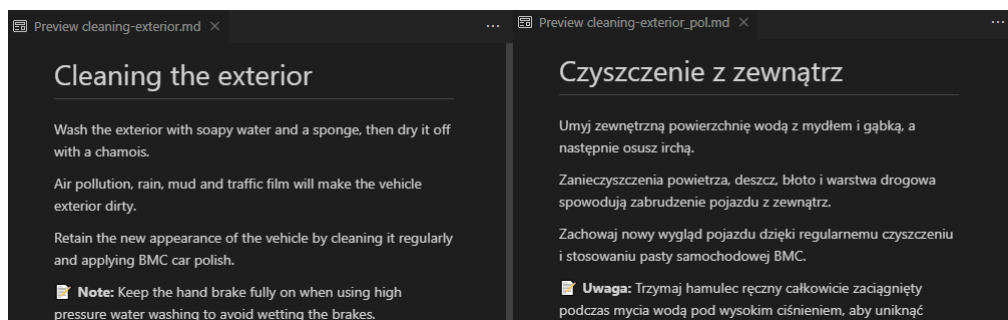


Figure 1: Source and target files .md when localized using memoQ